IV

(Akty, ktoré sa prijali pred 1. decembrom 2009 podľa Zmluvy o ES, Zmluvy o EÚ a Zmluvy o Euratome)

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. júna 2009

o schéme konsolidácie záväzkov poľnohospodárskych družstiev a poľnohospodárskych podnikov uplatnenej regiónom Lazio (Taliansko) na základe regionálneho zákona č. 52/94 a refinancovanej na základe článku 257 regionálneho zákona č. 10 z 10. mája 2001

[oznámené pod číslom K(2009) 4525]

(Iba talianske znenie je autentické)

(2010/27/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 88 ods. 2 prvý pododsek,

po výzve zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedeným článkom,

keďže:

I. POSTUP

(1) Listom z 11. septembra 2001, zaevidovaným 13. septembra 2001, Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii oznámilo Komisii v zmysle článku 88 ods. 3 Zmluvy o ES znenie článku 257 regionálneho zákona č. 10 z 10. mája 2001, ktorým sa mení a dopĺňa článok 2 regionálneho zákona č. 52 z 31. októbra 1994.

(2) Listom z 19. apríla 2002, zaevidovaným 22. apríla 2002, oznámilo Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii Komisii dodatočné informácie, ktoré sa požadovali od talianskych orgánov v liste z 9. novembra 2001 a týkajúce sa uvedených ustanovení.

(3) Útvary Komisie po preskúmaní týchto informácii požiadali talianske orgány listom zo 17. júna 2002 o predloženie ďalších informácií v lehote štyroch nasledujúcich týždňov.

(4) Keďže útvary Komisie nedostali odpoveď v lehote stanovenej v liste zo 17. júna 2002, opätovne požiadali o už žiadané informácie listom z 19. augusta 2003.

(5) Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii oznámilo Komisii listom z 23. októbra 2003, zaevidovaným 29. októbra 2003, dodatočné informácie požadované od talianskych orgánov v liste zo 17. júna 2002.

(6) Komisia informovala Taliansko listom z 11. decembra 2003 o svojom rozhodnutí začať konanie podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES v súvislosti s ustanoveniami článku 257 regionálneho zákona č. 10 z 10. mája 2001 (ďalej len „zákon č. 10/01“), ako aj v súvislosti s pomocou poskytnutou v období od 1. januára 1998 do 20. mája 2001 (dátum nadobudnutia účinnosti uvedeného zákona č. 10/01) v rámci schémy pomoci, ktorá sa mala refinancovať z rozpočtu ustanoveného v uvedenom článku ([1]).

(7) Rozhodnutie Komisie o začatí konania bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([2]). Komisia vyzvala zainteresované strany, aby k nemu predložili pripomienky.

(8) Komisia nedostala žiadne pripomienky od zainteresovaných strán. Talianske orgány sa však stretli s útvarmi Komisie s cieľom spresniť svoje pripomienky po začatí konania podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES.

(9) Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii poslalo Komisii elektronickou poštou z 3. apríla 2009 list talianskych orgánov, v ktorom sú zhrnuté rozhovory uskutočnené počas stretnutia uvedeného v predchádzajúcom odseku.

([1]) List SG (2003) D/233340.
([2]) Ú. v. EÚ C 15, 21.1.2004, s. 28.

II. **OPIS**

Notifikované opatrenie

(10) V článku 257 zákona č. 10/01 sa ustanovuje dodatočná suma vo výške 400 miliónov lír (206 583 EUR) ako príspevok na úroky pri pätnásťročných pôžičkách na konsolidáciu záväzkov poľnohospodárskych družstiev a ich združení a poľnohospodárskych podnikov v zmysle regionálneho zákona č. 52 z 31. októbra 1994 (ďalej len „zákon č. 52/94“), zmeneného a doplneného zákonom č. 13 z 29. apríla 1996 (ďalej len „zákon č. 13/96“). Tým sa okrem iného mení a dopĺňa článok 2 zákona č. 52/94, pričom sa rozširuje možnosť získania pomoci ustanovenej v článku na záväzky existujúce k 31. decembru 2000. Tento článok obsahuje aj klauzulu, podľa ktorej sa môže daná pomoc poskytnúť až po uverejnení pozitívneho výsledku preskúmania Komisie v zmysle článkov 87 a 88 Zmluvy o ES v *Úradnom vestníku regiónu Lazio*.

Právny základ, zmenený a doplnený notifikovaným opatrením

(11) V zákone č. 52/94, ktorý predstavuje právny základ konsolidácie, sa ustanovilo:

a) pomoc pre družstvá a ich združenia vo forme príspevku na úroky pri pätnásťročných pôžičkách na konsolidáciu záväzkov pochádzajúcich z financovaní, na ktoré sa neposkytli štátne príspevky (článok 1 ods. 1);

b) pomoc poľnohospodárskym podnikom vo forme príspevku na úroky pri pätnásťročných pôžičkách na konsolidáciu záväzkov pochádzajúcich z už realizovaných investícií (článok 1 ods. 2);

c) pomoc vo forme subvencií družstvám a ich združeniam v prípade zlúčenia alebo pripojenia k inému družstevnému subjektu až do výšky 50 % záväzkov zaúčtovaných v súvahe uvedených družstiev alebo združení na zrušenie príslušných záväzkov (článok 4);

d) za záväzky sa považovali tie pôžičky, ktoré pochádzali z krátkodobých, strednodobých a dlhodobých bankových financovaní získaných bez štátnej pomoci, ktoré existovali k dátumu nadobudnutia účinnosti zákona.

(12) Komisia začala konanie podľa článku 88 (predtým článok 93) ods. 2 Zmluvy o ES v súvislosti s pomocou ustanovenou na základe uvedeného zákona ([3]), pretože si nebola istá, či táto pomoc bola v súlade s kritériami, o ktoré sa opierala v čase vykonania analýzy.

(13) Komisia na základe týchto kritérií považovala tento druh subvencie za prevádzkovú pomoc, ktorá sa v zásade mohla považovať za zlučiteľnú so spoločným trhom iba v prípade splnenia týchto troch podmienok:

a) daná pomoc sa musela vzťahovať na záväzky vyplývajúce z pôžičiek prijatých na financovanie už realizovaných investícií;

b) kumulovaná suma pomoci prípadne poskytnutej v čase, keď pôžička bola dohodnutá, a konkrétna pomoc nemohla presiahnuť percentuálnu sadzbu všeobecne uznanú Komisiou, a to:

— v prípade investícií v primárnom poľnohospodárskom sektore: 35 % alebo 75 % v znevýhodnených oblastiach podľa smernice Rady 75/268/EHS ([4]),

— v prípade investícií v sektore spracovania a uvádzania poľnohospodárskych produktov na trh: 55 % (alebo 75 % v oblastiach cieľa 1) na projekty v súlade so sektorovými programami alebo na niektorý z cieľov uvedených v článku 1 nariadenia Rady (EHS) č. 866/90 ([5]) a 35 % (alebo 50 % v oblastiach cieľa 1) na iné projekty, ktoré by neboli vylúčené na základe výberových kritérií uvedených v bode 2 prílohy k rozhodnutiu Komisie 90/342/EHS ([6]) (alebo rozhodnutiu Komisie 94/173/EHS ([7]);

c) príslušná pomoc sa mohla poskytnúť iba na základe zmeny sadzieb pre nové pôžičky s cieľom zohľadniť zmeny ceny peňazí (výška pomoci musela byť v takomto prípade nižšia alebo sa musela rovnať výdavkom vyplývajúcim z takejto zmeny) alebo sa mala týkať poľnohospodárskych podnikov, ktoré poskytujú záruky ziskovosti, najmä v prípadoch, keď hospodárske náklady vyplývajúce z existujúcich úverov mohli poľnohospodárske podniky poškodiť alebo spôsobiť ich úpadok.

(14) Talianske orgány po začatí konania zmenili a doplnili zákon č. 52/94 zákonom č. 13/96, na základe čoho Komisia mohla uzavrieť uvedené konanie, pričom vyhlásila pomoc zmenenú a doplnenú na základe tohto zákona za zlučiteľnú so spoločným trhom ([8]).

([3]) Vec C 43/95 (ex NN 73/94) (Ú. v. ES C 327, 7.12.1995, s. 9).

([4]) Ú. v . ES L 128, 19.5.1975, s. 1.
([5]) Ú. v . ES L 91, 6.4.1990, s. 1.
([6]) Ú. v . ES L 163, 29.6.1990, s. 71.
([7]) Ú. v . ES L 222, 20.9.1995, s. 19.
([8]) List SG(96) D/3465 z 29. marca 1996.

(15) Zmeny a doplnenia zavedené schémou podľa zákona č. 13/96 sú tieto:

a) príspevok až do výšky 50 % záväzkov zaúčtovaných v súvahe družstiev v prípade zlúčenia alebo pripojenia bol zrušený;

b) príspevky na konsolidáciu veľkých záväzkov družstiev a združení (článok 1 ods. 1 zákona č. 52/94), ako aj pomoc pre podniky (článok 1 ods. 2) sa môžu poskytovať iba na konsolidáciu záväzkov vyplývajúcich z realizácie investícií;

c) uvedená pomoc sa môže vzťahovať len na časť investície (kvótu), ktorá zodpovedá 80 % v prípade družstiev a 65 % v prípade poľnohospodárskych podnikov;

d) pomoc sa musí poskytnúť v rámci limitov pre sadzby všeobecne uznaných Komisiou v prípade kumulovanej sumy pomoci, prípadne poskytnutej v čase prijatia pôžičky a konkrétnej pomoci, a to: 35 % (alebo 75 % v znevýhodnených oblastiach podľa smernice 75/268/EHS) na investície do primárneho poľnohospodárskeho sektora a 55 % na investície do sektora spracovania poľnohospodárskych výrobkov a ich uvádzania na trh;

e) príslušná pomoc sa môže vzťahovať iba na poľnohospodárske podniky alebo družstvá, ktoré poskytujú záruku ziskovosti, najmä v prípadoch, keď by im mohli hospodárske náklady vyplývajúce z existujúcich pôžičiek poškodiť alebo spôsobiť ich úpadok.

(16) Schéma pomoci schválená vzhľadom na uvedené zmeny a doplnenia zostala nezmenená, až pokiaľ Komisia nerozhodla o začatí konania podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES v súvislosti s ustanoveniami článku 257 zákona č. 10/01.

III. **ZAČATIE KONANIA PODĽA ČLÁNKU 88 ODS. 2 ZMLUVY O ES**

(17) Komisia začala konanie podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES v súvislosti s ustanoveniami článku 257 zákona č. 10/01, ako aj v súvislosti s pomocou poskytnutou v období od 1. januára 1998 do 20. mája 2001 (dátum nadobudnutia účinnosti uvedeného zákona č. 10/01) v rámci schémy pomoci, ktorá sa mala refinancovať z rozpočtu ustanoveného v uvedenom článku, pretože mala pochybnosti o zlučiteľnosti danej pomoci so spoločným trhom, s osobitným dôrazom na tieto prvky:

a) suma ustanovená v článku 257 zákona č. 10/01 mala slúžiť na financovanie schémy pomoci na konsolidáciu vysokých záväzkov poľnohospodárskych podnikov a družstiev, ktorú Komisia schválila v roku 1996 na základe osobitných podmienok v oblasti záchrany a reštrukturalizácie podnikov v ťažkostiach, ktoré sa mohli uplatňovať v poľnohospodárstve, namiesto ustanovení usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach z roku 1994 ([9]) (ďalej len „usmernenia z roku 1994“), ako sa to v nich výslovne ustanovuje;

b) usmernenia z roku 1994 boli nahradené usmerneniami Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach z roku 1997 (ďalej len „usmernenia z roku 1997“) ([10]), v ktorých sa ustanovili nové podmienky uplatniteľné na poľnohospodársky sektor; schéma sa mala upraviť na tieto nové podmienky od 1. januára 1998, žiadna z dostupných informácií však túto úpravu nepotvrdila;

c) usmernenia z roku 1997 boli opätovne nahradené usmerneniami Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach z roku 1999 (ďalej len „usmernenia z roku 1999“), ktorým sa mala táto schéma pomoci takisto prispôsobiť;

d) žiadna z dostupných informácií neumožnila stanoviť, že táto schéma bola upravená v súlade s podmienkami uvedenými v usmerneniach z roku 1999;

e) v tejto súvislosti sa zlučiteľnosť pomoci poskytnutej v období od 1. januára 1998 do 20. mája 2001 (dátum nadobudnutia účinnosti zákona č. 10/01) so spoločným trhom, ako aj spôsob použitia dotácie ustanovenej v článku 257 zákona č. 10/01 zdali pochybné.

IV. **PRIPOMIENKY TALIANSKYCH ORGÁNOV**

(18) Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii oznámilo Komisii listom z 2. júla 2004, zaevidovaným 7. júla 2004, pripomienky vyjadrené talianskymi orgánmi po začatí konania podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES v súvislosti s ustanoveniami článku 257 zákona č. 10/01, ako aj pomocou poskytnutou v období od 1. januára 1998 do 20. mája 2001 (dátum nadobudnutia účinnosti uvedeného regionálneho zákona) v rámci schémy pomoci, ktorá sa mala refinancovať z rozpočtu ustanoveného v uvedenom článku.

([9]) Ú. v. ES C 368, 23.12.1994, s. 12.
([10]) Ú. v. ES C 283, 19.9.1997, s. 2.

(19) Talianske orgány v tomto liste oznamujú predovšetkým stiahnutie oznámenia týkajúceho sa článku 257 zákona č. 10/01, ako aj začatie konania pre jeho zrušenie, pričom spresňujú, že sa neprijalo žiadne opatrenie na jeho uplatnenie a v zmysle uvedeného článku nebola poskytnutá žiadna pomoc.

(20) Talianske orgány okrem toho zdôrazňujú, že v liste týkajúcom sa schválenia zákona č. 52/94 Komisia vyhlasuje, že príslušná pomoc je v súlade s kritériami, ktoré sa na ňu uplatňujú, a preto sa na ňu môže vzťahovať výnimka podľa článku 92 (teraz článok 87) ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES, pretože ide o opatrenia určené na uľahčenie rozvoja niektorých činností alebo niektorých hospodárskych regiónov bez vplyvu na obchod v rozpore so spoločným záujmom bez odvolania sa na usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach.

(21) Podľa ich názoru tak, ako to vyplýva z korešpondencie s Komisiou od roku 1994 do roku 1996, je zjavné, že cieľom zákona č. 52/94 bolo zabrániť, aby sa na poľnohospodárske podniky v čase realizácie investícií vzťahovali omnoho vyššie úrokové sadzby ako trhové úrokové sadzby z dôvodu kolísania ceny peňazí, ktoré by im spôsobili ťažkosti. Región Lazio okrem toho vždy zaručoval, že overí ziskovosť prijímateľských podnikov, pričom sa opieral najmä o plány ozdravenia, ktoré tieto podniky museli predkladať podľa zákona č. 52/94 v znení zmien a doplnení.

(22) Talianske orgány sa v tejto súvislosti domnievajú, že na pomoc ustanovenú na základe zákona č. 52/94 sa môže vzťahovať výnimka podľa článku 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES.

(23) Talianske orgány okrem toho v liste z 2. júla 2004 položili otázku, či by v danom prípade nebolo možné z hľadiska záchrany a reštrukturalizácie podnikov v ťažkostiach na pomoc poskytnutú v období rokov 1998 – 2000 ([11]) na pôžičky existujúce k 5. decembru 1994 uplatniť bod 2.5 usmernení z roku 1997, podľa ktorého „usmernenia okrem iného nebránia uplatneniu schém pomoci schválených na rôzne účely záchrany a reštrukturalizácie, ako napríklad regionálny rozvoj [a] rozvoj MSP“, vzhľadom na to, že opatrenia ustanovené v zákone č. 52/94 boli schválené ako opatrenia určené na uľahčenie rozvoja niektorých činností alebo niektorých hospodárskych regiónov bez ovplyvnenia obchodu v rozpore so spoločným záujmom.

(24) Napokon, v odpovedi na ustanovenia bodu 29 v liste z 11. decembra 2003 (pozri poznámku pod čiarou č. 1), v ktorej Komisia žiadala talianske orgány o zaslanie viacerých regionálnych rozhodnutí, ako aj stručný obsah všetkých zákonov o štátnom rozpočte prijatých od 1. januára 1998, aby mohla stanoviť presnú sumu vyčlenených rozpočtových súm určených každý rok na financovanie uvedenej schémy, talianske orgány spresnili, že:

a) jediné financovanie, ktoré sa ustanovilo na základe zákona č. 52/94, bolo financovanie ustanovené v samotnom zákone, prenesené do regionálneho rozpočtu na rok 1995 ([12]);

b) záväzky vznikli až v roku 1996, keď Komisia schválila zákon;

c) následne, intervencie v prospech podnikov, ktoré spĺňali podmienky podľa zákona č. 52/94, boli financované z prostriedkov, ktoré sa uvoľnili vďaka úsporám pochádzajúcim zo zníženia úrokových sadzieb a prísneho uplatňovania zákona bez toho, aby bolo potrebné využiť akýkoľvek doplnkový rozpočet;

d) intervencia regiónu Lazio v prospech poľnohospodárskych podnikov sa vzťahovala výlučne na bankové úvery súvisiace s realizáciou investícií, ktoré existovali k 5. decembru 1994, pričom sa pripomína, že Taliansko v roku 1994 rovnako ako v predchádzajúcich rokoch patrilo medzi krajiny Únie s najvyššími úrokovými sadzbami.

(25) V liste zaslanom Komisii 3. apríla 2009 talianske orgány spresnili, že všetky žiadosti o pomoc v rámci schémy pomoci boli predložené pred 1. januárom 1998.

V. **HODNOTENIE**

(26) Podľa článku 87 ods. 1 zmluvy je pomoc poskytnutá štátom alebo zo štátnych zdrojov v akejkoľvek forme, ktorá zvýhodňuje niektoré podniky alebo výrobu, narúša alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže, nezlučiteľná so spoločným trhom v rozsahu, v ktorom ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.

(27) Príslušné opatrenie zodpovedá tomuto vymedzeniu, pretože zvýhodňuje určité podniky (podniky, ktoré musia čeliť veľkým záväzkom v poľnohospodárskom sektore) a môže ovplyvniť obchod vzhľadom na pozíciu, ktorú Taliansko má v sektore poľnohospodárskej výroby (napríklad Taliansko v roku 2006 bolo tretím producentom hovädzieho mäsa a najväčším producentom paradajok v Únii).

([11]) Talianske orgány sa odvolávajú na rok 2000, a nie na rok 2001, pretože po roku 2000 nebola poskytnutá žiadna pomoc.

([12]) Čiže 4 000 000 000 ITL (2 061 856 EUR). V období rokov 1998 – 2000 bola poskytnutá pomoc vo výške 1 400 000 000 ITL (721 650 EUR).

(28) V prípadoch ustanovených v článku 87 ods. 2 a 3 Zmluvy o ES sa však takéto opatrenia môžu na základe výnimky považovať za zlučiteľné so spoločným trhom.

(29) V uvedenom prípade sa vzhľadom na charakter príslušnej schémy môže uplatniť iba jediná výnimka, a to výnimka uvedená v článku 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES, v ktorej sa ustanovuje, že pomoc určená na uľahčenie hospodárskeho rozvoja niektorých činností alebo hospodárskych regiónov sa môže považovať za zlučiteľnú so spoločným trhom, pokiaľ neovplyvňuje podmienky obchodu v rozpore so spoločným záujmom.

(30) Pred preskúmaním uplatniteľnosti takejto výnimky Komisia zdôrazňuje, že v liste z 2. júla 2004 po začatí konania podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES talianske orgány uviedli, že sa začalo konanie týkajúce sa zrušenia článku 257 zákona č. 10/01 a na základe ustanovení tohto článku nebola poskytnutá žiadna pomoc. Telexom z 20. septembra 2005 požiadali útvary Komisie o poskytnutie dôkazu o zrušení článku 257 zákona č. 10/01.

(31) Útvary Komisie dostali odpoveď na uvedený telex: listom zo 16. júla 2008, v ktorom sa potvrdzuje zrušenie kontroverzných ustanovení obsiahnutých v článku 257 zákona č. 10/01 prostredníctvom článku 27 ods. 2 regionálneho zákona č. 4 z 28. apríla 2006, ktorého uplatňovanie však bolo blokované do začatia konania podľa článku 88 ods. 2 zmluvy. Okrem toho talianske orgány oznámili stiahnutie oznámenia týkajúceho sa článku 257, uvedené v ich liste z 2. júla 2004.

(32) Vzhľadom na tieto skutočnosti Komisia nemá dôvod pokračovať v prešetrovaní týkajúcom sa ustanovení článku 257 zákona č. 10/01 a môže uvedené konanie skončiť.

(33) Pokiaľ ide o uplatniteľnosť výnimky podľa článku 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES v súvislosti s pomocou poskytnutou v období od 1. januára 1998 do 31. decembra 2000 (pozri poznámku pod čiarou č. 11), útvary Komisie zdôrazňujú, že talianske orgány v pripomienkach predložených po začatí konania podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES a počas stretnutí, ktoré sa následne uskutočnili, spresnili, že príslušné intervencie sa financovali výlučne z prostriedkov vyčlenených v rozpočte na schému C 43/95 schválenú Komisiou (pozri odôvodnenie 24). Z listu talianskych orgánov zaslaného 3. apríla 2009 takisto vyplýva, že všetky žiadosti o pomoc boli predložené pred 1. januárom 1998 (pozri odôvodnenie 25).

(34) Z uvedených spresnení vyplýva, že prostriedky použité v období rokov 1998 – 2000 boli už predmetom rozhodnutia Komisie a po dátume v ňom stanovenom, od ktorého sa každá nová žiadosť musela prispôsobiť novým ustanoveniam v oblasti pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach (pozri odôvodnenie 17), nebola predložená žiadna žiadosť. Komisia vzhľadom na uvedené ustanovenia nemá viac dôvod opätovne sa vyjadriť k uplatniteľnosti výnimky podľa článku 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES v súvislosti s pomocou poskytnutou v období rokov 1998 – 2000, ktorá v skutočnosti predstavuje pokračovanie financovania spojeného so žiadosťami o pomoc predloženými pred 1. januárom 1998, ktoré sú v súlade s podmienkami uvedenými v odôvodnení 15 už schválenými Komisiou (pozri odôvodnenie 14). Konanie začaté v súvislosti s intervenciami uskutočnenými v období rokov 1998 – 2000 sa preto môže tiež ukončiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Konanie podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES začaté na základe listu z 11. decembra 2003 ([13]) v súvislosti s uvedenou schémou sa ukončilo, keďže sa stalo zbytočným, pretože Taliansko stiahlo oznámenie 2. júla 2004 a nepokračovalo v pláne pomoci.

Článok 2

Konanie podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES začaté v súvislosti s pomocou poskytovanou Talianskom (regiónom Lazio) v období rokov 1998 – 2000 v rámci schémy založenej na ustanoveniach zákona č. 52/94, zmeneného a doplneného zákonom č. 13/96, sa stalo zbytočným a uzatvára sa.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Talianskej republike.

V Bruseli 17. júna 2009

Za Komisiou

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

([13]) Pozri poznámku pod čiarou č. 2.